

# DIN EN 12561-3:2011-10 (E)

## Railway applications - Tank wagons - Part 3: Bottom filling and emptying devices for gases liquefied under pressure

---

| <b>Contents</b>       |  | <b>Page</b> |
|-----------------------|--|-------------|
| Foreword .....        |  | 3           |
| 1                     | Scope .....  | 4           |
| 2                     | Normative references .....   | 4           |
| 3                     | Terms and definitions .....  | 4           |
| 4                     | Requirements .....   | 4           |
| 4.1                   | General .....  | 4           |
| 4.2                   | Constituent parts .....  | 4           |
| 4.3                   | Locks and seals .....  | 5           |
| 4.4                   | Dimensions .....   | 5           |
| 5                     | Arrangement and structure .....  | 6           |
| 5.1                   | Fittings for the liquid phase .....  | 6           |
| 5.2                   | Fittings for the vapour phase .....  | 7           |
| 5.3                   | Quick closing bottom valve system .....                                      | 7           |
| 5.4                   | External valves and connection fittings .....                                | 8           |
| 5.5                   | External branch pipes .....  | 8           |
| 5.6                   | Earthing devices .....   | 8           |
| 6                     | Reserved spaces for connection devices .....                                 | 9           |
| 6.1                   | General arrangement .....  | 9           |
| 6.2                   | Relative positioning of connection devices .....                             | 10          |
| 7                     | Threaded couplings .....   | 10          |
| 8                     | Dry disconnect couplings .....   | 10          |
| Annex A (informative) | Threaded couplings .....   | 11          |
| A.1                   | General arrangement .....  | 11          |
| A.2                   | Dimensions and tolerances .....  | 11          |
| A.3                   | Tests and marking .....  | 12          |
| Bibliography .....    |  | 13          |
| Figures               | Figure 1 -- Plate identifying the vapour phase branch pipe .....             | 5           |
|                       | Figure 2 -- Example of arrangement for the liquid phase .....                | 6           |
|                       | Figure 3 -- Example of arrangement for the vapour phase .....                | 7           |
|                       | Figure 4 -- Arrangement of the control cable at buffer height 1 060 mm ..... | 8           |
|                       | Figure 5 -- Reserved spaces for connection devices .....                     | 9           |
|                       | Figure 6 -- Relative positioning of connection devices .....                 | 10          |
|                       | Figure A.1 -- Threaded couplings .....                                       | 11          |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Figure A.2 -- Section Z .....</b>                     | <b>11</b> |
| <b>Figure A.3 -- Plug of threaded coupling .....</b>     | <b>12</b> |
| <b>Tables Table A.1 -- Dimensions of couplings .....</b> | <b>12</b> |